Remember to vote both sides Recuerde votar en ambos lados 切記投選正頁及背頁

Official Ballot for the General Election
City of New York - **County of New York**
November 3, 2026

INSTRUCTIONS

Mark the oval in the box of the candidate of your choice.

To vote for a candidate whose name is not printed on the ballot, mark the oval in the box marked 'write-in' and print the name clearly, staying within the box. Any mark or writing outside the spaces provided for voting may void the entire ballot. The number of choices is listed for each contest. Do not mark the ballot for more candidates than allowed. If you do, your vote in that contest will not count. If you make a mistake, or want to change your vote, ask a poll worker for a new ballot.

Papeleta Oficial para la Elección General
Ciudad de Nueva York - Condado de Nueva York - 3 de Noviembre del 2026

INSTRUCCIONES

Marque el óvalo en la casilla del candidato(a) de su selección.

Para votar por un(a) candidato(a) cuyo nombre no está impreso en la papeleta, marque el óvalo en la casilla marcada "Candidato por Escrito" y escriba el nombre en letra de molde claramente, manteniéndose adentro de la casilla. Cualquier otra marca o escritura fuera de los espacios proporcionados para votar podría anular la papeleta por completo. El número de opciones está indicado para cada contienda. No marque la papeleta para más candidatos de los permitidos. Si lo hace, su voto para esa contienda no contará. Si hace un error, o quiere cambiar su voto, pídale una papeleta nueva a un trabajador electoral.

普選官方選票
紐約市 – 紐約郡
2026年11月3日

說明

在您選擇的候選人欄框內標記橢圓.

要投選一位姓名不在選票上的候選人,標記“寫入未列名候選人”的橢圓並在空格內清楚地寫入該候選人的姓名,不要超出空格.任何在供投選使用的空格以外所做的記號或筆跡均將使整張選票作廢.每項競選職位均列有投選人數.切勿投選超過該職位的空缺.如果您超選,則您所投選的競選職位將無效.如果您誤填選票,或希望改變您的投選,請向選務人員換取一份新的選票.

	A Democratic 民主黨	B Republican 共和黨	C Conservative 保守黨	D Working Families 勞動家庭黨	K Vote Affordable 投票可負擔黨		Write-in candidato por escrito 寫入未列名候選人
Governor and Lieutenant Governor Vote Once Gobernador y Vicegobernador Vote una vez 州長及副州長 僅選一次	Democratic Kathy C. Hochul and - y Adrienne E. Adams 霍楚 及 愛綴安 E. 亞當斯	Republican Bruce A. Blakeman and - y Todd Hood 布魯斯 A. 布萊克曼 及 陶德 胡德	Conservative Bruce A. Blakeman and - y Todd Hood 布魯斯 A. 布萊克曼 及 陶德 胡德	Working Families Kathy C. Hochul and - y Adrienne E. Adams 霍楚 及 愛綴安 E. 亞當斯	Vote Affordable Bruce A. Blakeman and - y Todd Hood 布魯斯 A. 布萊克曼 及 陶德 胡德		Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
Comptroller Vote for One Contralor Vote por uno 州主計長 任選一名	Democratic Thomas P. DiNapoli 湯瑪斯 P. 狄拿玻里	Republican Joseph Hernandez 約瑟夫 賀南德茲	Conservative Joseph Hernandez 約瑟夫 賀南德茲	Working Families Thomas P. DiNapoli 湯瑪斯 P. 狄拿玻里			Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
Attorney General Vote for One Fiscal General Vote por uno 州檢察長 任選一名	Democratic Letitia A. James 詹樂霞	Republican Saritha Komatireddy 薩麗塔 科馬蒂雷迪	Conservative Saritha Komatireddy 薩麗塔 科馬蒂雷迪	Working Families Letitia A. James 詹樂霞			Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
Representative in Congress Vote for One Representante en el Congreso Vote por uno 國會眾議員 任選一名	Democratic Brad Lander 布瑞德 藍德	Republican Jennifer E. Moore 珍妮弗 E. 摩爾	Conservative Jennifer E. Moore 珍妮弗 E. 摩爾	Working Families Brad Lander 布瑞德 藍德			Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
State Senator Vote for One Senador Estatal Vote por uno 州參議員 任選一名	Democratic Grace Lee 李榮恩	Republican Jason C. Murillo 傑森 C. 穆里友	Conservative Jason C. Murillo 傑森 C. 穆里友	Working Families Grace Lee 李榮恩			Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
Member of the Assembly Vote for One Miembro de la Asamblea Vote por uno 州眾議員 任選一名	Democratic David Siffert 大衛 希弗特						Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito

Sample Ballot

OFFICIAL BALLOT
FOR THE GENERAL ELECTION
NOVEMBER 3, 2026
CITY OF NEW YORK
COUNTY OF NEW YORK

Affidavit Stamp Here:

2026-09-21 10:04:24 AM

Michele A. Sileo *President*
Gino A. Marmorato *Secretary*
Jose Miguel Araujo
Michael J. Coppotelli
Marc A. Landis
Frank R. Seddio
Simon Shamoun
Keith Sullivan
Frederic M. Umane
Commissioners of Elections

66th Assembly District
E.D.s: 70
ELE Style: 0100

Remember to vote both sides Recuerde votar en ambos lados 切記投選正頁及背頁

Proposal Instructions

To vote on a question or proposal, mark the oval below your choice. If you make a mistake, or want to change your vote, ask a poll worker for a new ballot.

Instrucciones para las Propuestas

Para votar por una pregunta o propuesta, marque el óvalo debajo de su selección. Si hace un error o quiere cambiar su voto, pídale una papeleta nueva a un trabajador electoral.

提案說明

投選提案或議案,標記您選擇的下方的橢圓.如果您誤填選票或想變更您的投選,請向選務人員換取一份新的選票.

Proposal Number One, a Question: Speed Up Process for Granting a Revocable Consent to Use Public Space

Simplify process to use public space for uses such as ramps, planters and cafes, by removing mandatory hearings and Council disapproval of sidewalk cafes, while maintaining community and Council input. "Yes" speeds up process to use public space while maintaining community input. "No" maintains longer process with mandatory public hearing to use public space and Council review of sidewalk cafes.

Propuesta Número Uno, una Pregunta: Acelerar el proceso de otorgamiento de un consentimiento revocable para usar los espacios públicos.

Simplificar el proceso para usar los espacios públicos para fines tales como rampas, macetas y cafeterías, eliminar las audiencias obligatorias y la desaprobación del Concejo de las cafeterías en acera y, a la vez, mantener los aportes de la comunidad y el Concejo. Votar "Sí" acelera el proceso para usar los espacios públicos y, a la vez, mantener los aportes de la comunidad. Votar "No" hace que el proceso continúe siendo más largo, con la audiencia pública obligatoria para usar los espacios públicos y la revisión del Concejo de las cafeterías en aceras.

第一號提案，修正案：加快授予使用公共空間可撤銷許可的程序

簡化將公共空間用於坡道、花箱及露天咖啡座等用途的審批程序,取消強制舉行公開聽證會及市議會否決人行道露天咖啡座的權力,同時保留社區及市議會提出意見的機會. "是" 將在保留社區意見參與的同時,加快使用公共空間的審批程序. "否" 將維持現行較長的審批程序, 包括使用公共空間前必須舉行公開聽證會,以及市議會審查人行道露天咖啡座的權力.

1 YES Sí 是 ○ NO 否 ○

Proposal Number Two, a Question: Reduce City Contractor Paperwork; Require Regular Meetings of Procurement Policy Board

Reduce paperwork for City contractors by authorizing Procurement Policy Board to simplify contractor questionnaire. Require quarterly meetings of the Procurement Policy Board. Remove mandatory hearing for required client services report. "Yes" amends Procurement Policy Board authority, including to simplify contractor questionnaire; authorizes Mayor to delegate certain contract approvals. "No" leaves laws unchanged, with Mayor and Comptroller maintaining longer questionnaire.

Propuesta Número Dos, una Pregunta: Reducir la documentación de los contratistas de la ciudad; Exigir reuniones regulares de la Junta de Políticas de Contratación

Reducir la documentación de los contratistas de la ciudad mediante la autorización de la Junta de Políticas de Contratación a fin de simplificar el cuestionario para contratistas. Exigir reuniones trimestrales de la Junta de Políticas de Contratación. Eliminar el requisito de audiencia obligatoria para informes requeridos de servicios a clientes. Votar "Sí" modifica la facultad de la Junta de Políticas de Contratación, que incluye simplificar el cuestionario para contratistas, y autoriza al alcalde a delegar ciertas aprobaciones de contratos. Votar "No" no produciría ningún cambio en las leyes; el alcalde y el contralor mantendrían el cuestionario más largo.

第二號提案，修正案：減少市政府承包商文書負擔；要求採購政策委員會定期召開會議

授權採購政策委員會簡化承包商問卷,以減少市政府承包商的文書負擔；要求採購政策委員會每季度召開會議；取消就規定的客户服務報告舉行強制公開聽證會的要求. "是" 將修改採購政策委員會的權限,包括授權其簡化承包商問卷；並授權市長將某些合同審批權限授予他人. "否" 將維持現行法律,由市長及審計官繼續負責較爲繁複的承包商問卷.

2 YES Sí 是 ○ NO 否 ○

Proposal Number Three, a Question: Speed Up Street Safety Projects, Disposition of Unused City Property, Office Leasing

Simplify review of street safety projects to reduce construction timelines. Fast track disposition of unused City property with approval from City Planning Commission. Expedite leasing offices used for City workforce. "Yes" simplifies street project approval, City property disposition and office leasing. "No" maintains intra-agency consultation for road projects, Council approval for City property dispositions and Council disapproval of office leases.

Propuesta Número Tres, una Pregunta: Acelerar los proyectos de seguridad vial, la disposición de la propiedad no utilizada de la ciudad y el arrendamiento de oficinas

Simplificar la revisión de proyectos de seguridad vial para reducir los plazos de construcción. Acelerar la disposición de la propiedad no utilizada de la ciudad con la aprobación de la Comisión de Planificación de la Ciudad. Acelerar el arrendamiento de oficinas usadas por los trabajadores de la ciudad. Votar "Sí" simplifica la aprobación de proyectos de seguridad vial, la disposición de la propiedad de la ciudad y el arrendamiento de oficinas. Votar "No" mantiene el requisito de consulta dentro de la misma agencia para proyectos de carreteras, la aprobación del Concejo de la disposición de propiedades de la ciudad y la desaprobación del Concejo del arrendamiento de oficinas.

第三號提案，修正案：加快街道安全項目、閒置市有物業處置及辦公用房租賃程序

簡化街道安全項目的審查程序,以縮短施工時間；經市規劃委員會批准後,加快閒置市有物業的處置程序；加快供市政府工作人員使用的辦公用房租賃程序. "是" 將簡化街道項目審批、市有物業處置及辦公用房租賃程序. "否" 將維持現行制度,包括道路項目的政府機構間協商程序、市議會批准市有物業處置,以及市議會否決辦公用房租賃的權力.

3 YES Sí 是 ○ NO 否 ○

Proposal Number Four, a Question: Simplify Building Permitting and Move Waterfront Permitting to Department of Buildings

Create centralized construction permits hub to simplify permitting. Move waterfront permitting from Department of Small Business Services to Department of Buildings. Allow construction approval by additional Department of Buildings officials. "Yes" simplifies permitting by authorizing a centralized permitting hub, moving waterfront permitting to Department of Buildings, and allowing additional Department of Buildings officials to issue approvals. "No" leaves laws unchanged.

Propuesta Número Cuatro, una Pregunta: Simplificar los permisos para edificios y trasladar el otorgamiento de permisos para frentes costeros al Departamento de Edificación

Crear un sistema centralizado para los permisos de construcción a fin de simplificar el otorgamiento de permisos. Trasladar el otorgamiento de permisos para frentes costeros del Departamento de Servicios para Pequeñas Empresas al Departamento de Edificación. Permitir la aprobación de construcciones por parte de funcionarios adicionales del Departamento de Edificación. Votar "Sí" simplifica el otorgamiento de permisos mediante la autorización de un sistema de permisos centralizado, el traslado del otorgamiento de permisos para frentes costeros al Departamento de Edificación y la autorización a funcionarios adicionales del Departamento de Edificación para que emitan aprobaciones. Votar "No" no produciría ningún cambio en las leyes.

第四號提案，修正案：簡化建築許可程序，並將濱水區許可管理移交建築局

建立中央化建築許可辦理平臺,以簡化許可程序；將濱水區許可管理職責由小企業服務局移交建築局；允許由更多建築局官員審批建築工程. "是" 將通過授權設立中央化許可辦理平臺、將濱水區許可管理移交建築局, 以及允許更多建築局官員作出審批,簡化許可程序. "否" 將維持現行法律.

4 YES Sí 是 ○ NO 否 ○

Proposal Number Five, a Question: Set Contribution Targets for Rainy Day Fund to Promote Sufficient Budgetary Reserves

Set target amount of money to hold in reserve funds, including rainy day fund, to address unexpected financial hardships in future years, and require development of methodology to calculate contributions. "Yes" requires Mayor to develop methodology for calculating deposits to rainy day fund, with deposits subject to approval in the City budget. "No" leaves laws unchanged, with no reserves target.

Propuesta Número Cinco, una Pregunta: Establecer objetivos de aportes para el Fondo de reserva para emergencias a fin de promover reservas presupuestarias suficientes

Establecer un monto objetivo que se debe mantener en los fondos de reserva, incluido un fondo de reserva para emergencias, a fin de afrontar dificultades financieras imprevistas en años futuros y exigir la elaboración de una metodología para calcular los aportes. Votar "Sí" exige que el alcalde elabore una metodología para calcular los depósitos en el fondo de reserva para emergencias, sujetos a la aprobación en el presupuesto de la ciudad. Votar "No" no produciría ningún cambio en las leyes y no habría objetivos de reservas.

第五號提案，修正案：設定 "雨天基金" 繳存目標，以促進充足的預算儲備

爲包括雨天基金在内的儲備基金設定目標資金規模,以應對未來年度可能發生的突發財政困難,並要求制定計算繳存金額的方法. "是" 將要求市長制定計算雨天基金繳存金額的方法,具體繳存金額仍須經市政府預算程序批准. "否" 將維持現行法律,不設儲備基金目標.

5 YES Sí 是 ○ NO 否 ○

Sample Ballot

Official Ballot for the General Election
City of New York - **County of New York**
November 3, 2026

Papeleta Oficial para la Elección General
Ciudad de Nueva York - Condado de Nueva York - 3 de Noviembre del 2026

普選官方選票
紐約市 – 紐約郡
2026年11月3日

	A Democratic 民主黨	B Republican 共和黨	C Conservative 保守黨	D Working Families 勞動家庭黨			Write-in candidato por escrito 寫入未列名候選人
Surrogate Vote for One Juez Sucedáneo Vote por uno 遺囑認證法官 任選一名	Democratic Rita Mella 麗塔 梅拉						Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
Justices of the Supreme Court Vote for any Six Jueces de la Corte Suprema Vote por cualquier seis 最高法院法官 任選六名	Democratic Shlomo S. Hagler 須洛莫 S. 海格樂			Working Families Amy S. Taylor 艾美 S. 泰勒			Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
	Democratic Manuel J. Mendez 曼紐埃爾 J. 曼德茲			Working Families Joshua E. Goldfein 約書亞 E. 高德芬			Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
	Democratic Saliann Scarpulla 薩莉安 斯卡普拉			Working Families Sienna M. Fontaine 席耶娜 M. 方坦			Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
	Democratic Hasa A. Kingo 哈薩 A. 金構			Working Families Bob Cohen 鮑伯 寇恩			Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
	Democratic Kathleen Waterman -Marshall 凱薩琳 華特曼–馬歇爾			Working Families Jeffrey W. Rizzo 傑佛瑞 W. 瑞卓			Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
	Democratic Christopher Chin 陳志堅						Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
Judge of the Civil Court - County Vote for any Three Juez de la Corte Civil – Condado Vote por cualquier tres 民事法院法官 –郡 任選三名	Democratic Josh E. Hanshaft 喬許 E. 韓謝夫特						Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
	Democratic Emily Morales -Minerva 艾蜜莉 莫拉雷斯 –密納瓦						Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
	Democratic Vlad Frants 弗拉德 法蘭茨						Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito
Judge of the Civil Court Vote for One Juez de la Corte Civil Vote por uno 民事法院法官 任選一名	Democratic Eric Flores 艾利克 佛洛瑞斯						Write-in 寫入未列名候選人 candidato por escrito

Sample Ballot

Sample Ballot

2026-09-21 10:04:24 AM

OFFICIAL BALLOT

FOR THE GENERAL ELECTION

NOVEMBER 3, 2026

CITY OF NEW YORK
COUNTY OF NEW YORK

Affidavit Stamp Here:

Michele A. Sileo
President

Gino A. Marmorato
Secretary

Jose Miguel Araujo
Michael J. Coppotelli

Marc A. Landis
Frank R. Seddio
Simon Shamoun
Keith Sullivan
Frederic M. Umane

Commissioners of Elections

66th Assembly District
E.D.s: 70

ELE Style: 0664